

"Punishing the perpetrator is not enough"

Sexual abuse of children: Panel discussion in the Iffezheim Festhalle

rNÑÉòÜÉää=EÉèF=Ó=yfAU=i-è=àçAU
ääÉ=èç=iÉèèiò=i-iaÇ=ÖÉÇÉayíàÖi
içèÇÉàK=àçAU=áAU=ÁÉÖèaÑÑ
Ä-àçI=Ç-èè=ÇÉè=àÁiè-ià=àçAU
ááAU=i-ò=bàÇÉ=i-èK=fàáÉè
iáÉÇÉè=àöèèi=ÇáÉ=òáÉèááAUÉ=cè-
ääi=ÇÉà=à-àÖÉè=èÁÜi-èòÉá
e--èÉà=áUèÉ=ääAaÉ=yÁÉè=ÇáÉ
wièÁÜ-iÉè=èÁÜiÉáÑÉal=iöÜJ
èÉáÇ=èáÉm-èè-ÖÉà=-iè=áUèÉè
_áçÖè-ÑáÉ=yMÜyáán=ççÁÜiÉè
içéiè@ÖiK=àè=háaÇ=i-è=fè-ÁÉáJ
áÉ=jyááÉè=áÉià=g-ÜèÉ-içà=áÜJ
èÉà=s-iÉè=èÉniÉää=ááèJ
_Áè-iÁÜi=içèÇÉàK=Éá=ÉááÉè
mçÇáiièÇáèaièèàçà=áá=ÇÉè=fÑJ
ÑÉòÜÉääÉ=cèèiÜ-ääÉ=èÉiòíÉá
èáAU=c-ÁÜáÉiiÉ=-iè=iÉèáAUáÉJ
ÇÉáÉá=_ÉèÁáAUÉá=áái=ÇÉá=q-J
ÁiiÜÉá=-ièÉáá-àÇÉèK



ÁiÑ= ÇÉá= mçÇáii= Eičà= ááááèFW= fe-ÁÉááÉ=jyááÉèi-tçáÑÖ-áÖ= pÁÜá-áÄ-ÁÜi-ráèááÉ= cèáièÁÜi= há-iè=jáÁÜ-Éá= _yÜá= iàÇ=aèK=baáÉ o-éèK=

Photo: Rohwer

fá=wièÁÜ-iÉèè-ia=ÜÉèèèÁÜiÉ
ÁÉièÑÑÉáÉè=pÁÜiÉáÖÉàK=ááÉ=bèJ ÉáiiÁaÉáá= bèèèyíèiáÖÉáI= Éáá qÜÉè-èáÉayÖááÁÜáÉáíÉá= èyÁáíÉ fá= _ÇÉá= èÉáÉá= ÇÉèÖéái= SM aÉÁááèèÉI= ÇáÉ= fe-ÁÉááÉ=
jyááÉè ÉááÇÉiíáÖÉè= páÖá-á= ÖáÁi= Éè há-iè= jáÁÜ-Éá= _yÜáI= oáÁÜiÉè jÉáèÁÜÉá= ÁÉá= _flp= áá= _ÉJ -iè= ÇÉè= páÁÜi= ÇÉè= ^ÁÜi= iàÇ ááÁÜiI= NyÜúíÉi= ráèááÉ=
cèáièÁÜ -á= iÁÉèá-àÇÉèÖÉèáÁÜi= iàÇ Ü-àçáiaöI= ~aÖÉÑ-áÖÉá= içà bñÁÑÜèáÖÉá= ÁÉèÁÜèáÉÁI= ááÉyÉá içà= ÇÉè= o-èi-iíÉè= _Éè-iíáÖèJ sçèèáiòÉáÇÉè= ÇÉè= y_ÉÜ-àçJ
NRJg@ÜéáÖÉái= ÇÉè= ÇÉá= aè-áö ÇáÉ=
wiÜyèÉè= ÖÉá@Üái= iàÇ= áái èiÉááÉ=yçEièiçöÖéá= -ièK áìáÖèáááiá-iáíÉ= ièÑÉèÁÜiíò= Ó iÉèèèyíèI= jöçÁÜÉá= iáíÉè= ÇÉá Ñ-èèiáÖèàçèÉá= hçèÑèÁÜyíiÉáá
yí-i=pi-iáèiáá=Nè-ÖÉá=háaÇÉè mè@iÉáíçà= ááiI i-iÖÉáÉáÖiÉá oçÁá= òi= èÁÜ-iÉal= Ááè= Úáá= òi òièyÁáK=yááÉ=èyááÉ=ÖááÖ=iÉáíÉèI ÇièÁÜèÁÜááíiááAU= èáÉÁÉá=
mÉèèçJ jÉáèÁÜÉá= E_flpI= áá= ÇÉá ÜçÁÜÖÉÑÜèèááÁÜÉá=piè-Ñi@iÉèáK -ÁÉè=áÁÜ=Ü-ÁÉ=Éè=yÁÉèáÉÁiI=ÉáJ áÉá= áá= áUèÉá= ráÑÉáÇI= Ááè= èáÉ jáiÉèáèiááíK= yááÉ=
_Éièè-ÑiáÖ yíá= _Éðááè= o-èi-iíL_-ÇÉáJ ÇÉiÉI= ÇáÉ= Áiçèáá= iàÇ= àÖÁÜÉáíÉ èááÑÉ= ÁÉáçááÉàK= bè= áèi= iáÁÜJ ÇÉè=q@iÉèè=èÉáÁÜi=ááÁÜi=-ièK=táè
_ÇÉá=èÉÖáèièáÉÉèá=iáè=èèçg-Üè ÜèÁèÁiÁÉiíèèiK iáÖI= Ç-èè= á-á= ÇÉá= háaÇÉéá àyèèÉá=-iÁÜ=ÇáÉ=cè-ÖÉ=èiÉááÉal

NS=MMM= piè-Ñi-iÉal= NSM= iÉèèiçJ
tçè-è= Éèááái= á-áI= Ç-èè Öá-iÁiI= iÉáá= éáÉ= éáÁÜ= yÑÑáÉàK i-è= áái= ÇÉá= q@iÉè= á-ÁÜ= ÇÉè yÉá= ÖÉÖÉá= ÇáÉ= èÉniÉááÉ= pÉáÁèiJ Éáá= háaÇ= ááèèÁè-iÁÜi=
iáèÇI iÉè=ááiW=la-è=á-áá=ÇçAU=ááÁÜi e-Ñi= è-èèáÉèiK= jái= ÖÉðáÉáiÉá ÁÉèiáááiÖi=áá=SS=c@ááÉá= ÖÉÜi jái=ÇáÉèÉè=cè-ÖÉ=ÉèyÑÑáÉiÉ=jçJ èÉááI= Ç-è= Öá-iÁ= áÁÜ=
ááÁÜi= -áiJ qÜÉè-èáÉá=á-áá-á-àç-Ñyè=èçèJ Éè= iá= ÇÉá= èÉniÉááÉá= jáèèJ ÇÉè-içèáá= biÉáóá= há-èéÉ= ÇáÉ içèiÉiI= òÉèèyíèi= Ç-è= sÉèiè-iÉá ÖÉái= Ç-èè= Ç-è=
d-áðÉ= ááÁÜi Áè-iÁÜ-içà=háaÇÉèái=Éèá@iíÉJ cè-ÖÉèiáÇÉK= yháaÇÉè= èÉáÇÉá ÇÉè= háaÇèI= ~èéÉáááÉiÉi= ááèJ àçÁÜá-á-è-èèáÉèiK=ááÉ=pÁÜiÉáò iÉ=tçáÑÖ-áÖ=
pÁÜá-áÄ-ÁÜi= iÉáJ pÁÖ-aèK= páÉ=á-áÉá= _ááÇÉèI= òáÉJ àçáJmèòÁÜçàçÓáá= aèK= baáÉ á-ÁÜi=Ç-è-içèK-sçá=NMM=piè-NJ iÉè= ÇÉè= àèáááá-àèçááòÉáááÁÜÉá ÜÉá=
èáÁÜ= òièyÁái= iÉèÇÉá= -ÖJ o-èèK i@iÉèá= iÉèÇÉá= ÇéÉá= èyÁáÑ@áááÖK _Éè-iíáÖèèiÉááèK= baááÖ= i-èÉá ÖèèèáiI= ÇáÉ= pÁÜiáááèiíáÖÉá ááÉ= cè-ÖÉ= á-ÁÜ= ÇÉá=
_ÉiÉÖJ fá=aíèiÉÁÜá-àÇ=ááÖi=ÇáÉ=oyÁaJ éáÁÜ= -ááÉ= Ç-èáái= Ç-èè= ÇáÉ= aiáJ iÉèèÁÜáÉÁÜiÉèá= éáÁÜi= á-áÁÜÉ ÖèyáÇÉá= ÇÉè= q@iÉèè= iàÇ= á-ÁÜ Ñ-áàèiçIÉ= ÁÉá=
OMI= è-ÖiÉ= _yÜáK áèááòÑÑèè=iÉèÉáiaáÁÜ=ÜyÜÉè=ááÉÖiK

yháaÇÉè= éáaÇ= èÁÜi-ÁÜ= iàÇ
ÚááÑàçèK=páÉ=iáèèÉá=ááÁÜiI=iáÉ=èáÉ
èáÁÜ= iÉÜÉèá= èçááÉàK= ráèç iÁÁÜiáÖÉè
áèi= ÉèI= Ç-è= pÉáÁèiÁÉJ
iíèèiÉÉá=içà=háaÇÉèá=ò-iè@èJ
áÉái=ò-iá= _ÉáèèáÉá=ÇièÁÜ=pèçèiJ
iÉèÉááÉI=ÁÉiçáiÉ=jyááÉèK a-èè=
Ç-è= fáíÉèèèÉ= ~á= qÜÉJ á=- Öèçy=
i-èI= òÉáÖiÉ= ÇáÉ= èÉÖÉ _ÉiÉáááÖiáÖ=
~á= ÇÉè= ááèèièèáJ çáèèiáÇÉK=a-ÁÉá=
ÖááÖ= Éè= iáíÉè -àÇÉèÉá= Ç-èiáI= iáÉ=
á-á= ÁÉá ÉááÉá=jáèèÁè-iÁÜèiÉèÇ-ÁÜi=è
-ÖáÉèiK= yðÉÜÉá= páÉ= ÇÉá= àçááJ
èÁÜÉá=dÉNyÜá=áá= -iÁÜ= á-ÁÜK
pÉèááÁááèáÉèÉá= páÉ= háaÇÉè= Nyè
Ç-è=qÜÉá=-iàÇ=èiÁÜÉá=páÉ=ÇÉá
áá-àçÖ=áái=ÇÉá=báíÉèal=èáÉi=ráJ
èááÉ=cèáièÁÜK